



LEBENSILFHE
ONLUS

39100 Bolzano
via Galileo Galilei 4/c
Tel. 0471 062501 • Fax 0471 062510
info@lebenshilfe.it • www.lebenshilfe.it



News letter

Giugno 2025
(versione italiana)



Struttura Prihsma a Bressanone: un grazie a Manuel Kiesswetter!

Alla fine di luglio, Manuel Kiesswetter, attuale responsabile della struttura Prihsma di Bressanone, ci lascerà per affrontare nuove sfide professionali. Siamo ovviamente dispiaciuti per questa decisione, ma comprendiamo la sua scelta e gli auguriamo di realizzarsi e di avere successo nella sua nuova carriera.

Manuel Kiesswetter ha trascorso quasi tre anni a costruire e sviluppare la struttura Prihsma insieme con le sue collaboratrici e a renderla ciò che è oggi: un luogo efficace e riconosciuto per l'assistenza e il sostegno a livello locale di bambini, adolescenti e giovani adulti con un disturbo dello spettro autistico e delle loro famiglie. Vorremmo cogliere l'occasione per ringraziarlo di cuore per l'organizzazione altamente competente e professionale della struttura e per la piacevole e in ogni momento costruttiva collaborazione.

Essendo da tempo a conoscenza della decisione di Manuel Kiesswetter, ci siamo, insieme con lui, occupati a garantire che il centro Prihsma continuasse a essere in buone mani. Dal 1° agosto, la pedagoga sociale Anna Wierer, esperta collega di Manuel Kiesswetter ed ex dipendente del Centro diurno per persone con disturbi dello spettro autistico di Brunico, sarà ufficialmente la nuova responsabile per il percorso di sviluppo di Prihsma. Manuel Kiesswetter, fortunatamente, continuerà a sostenerci in qualità di consulente.

Auguriamo ad Anna Wierer tutto il meglio e un nuovo ruolo di successo come responsabile di Prihsma. Può essere contattata telefonicamente al numero 338 7123182 e per iscritto all'indirizzo e-mail wierer@lebenshilfe.it



Diploma per Christiane Fischer

Christiane Fischer, collaboratrice nel Caffè Prossliner a Ora, ha completato con successo una formazione a tempo parziale (combinata con il lavoro nella struttura) di quattro anni presso la Scuola provinciale per professioni sociali Hannah Arendt. Congratulazioni!

Questa qualifica non è solo un traguardo personale per Christiane, ma anche un guadagno per l'intero settore dell'assistenza sociale. La Lebenshilfe si è sempre impegnata ad aiutare chi cambia carriera a trovare la propria strada nelle professioni sociali attraverso programmi di formazione di questo tipo.

Soprattutto in tempi di carenza di personale, questi percorsi valgono oro. Le persone che desiderano cambiare carriera possono contribuire con la loro motivazione e il loro impegno al settore sociale senza dover completare diversi anni di formazione a tempo pieno. Questo significa specialisti motivati per importanti compiti sociali che altrimenti andrebbero persi. Siamo orgogliosi di Christiane e di tutti coloro che intraprendono questo percorso per rafforzare il settore sociale!



Il progetto "Bee Save" di Ethical Banking: l'apertura di un'oasi di api selvatiche accanto all'orto dell'hotel Masatsch

Il 10 maggio Ethical Banking della Cassa Raiffeisen di Bolzano ha invitato all'inaugurazione di un'oasi di api selvatiche nella Valle di Lavason, vicino a Caldaro, in occasione del suo 25° anniversario. Il progetto è curato dal biologo Daniel Hofer. Altri partner sono i membri del team dell'orto dell'Hotel Masatsch che forniscono un servizio retribuito per Ethical Banking curando l'oasi.

Il progetto sulle api selvatiche si chiama "Bee Save" e trae il suo significato dal fatto che le api selvatiche impollinano l'80% delle nostre colture. Grazie alla vicinanza dell'orto, il team dell'orto dell'hotel Masatsch, coordinato dal responsabile pedagogico Kurt Klotz, sta per svolgere un'interessante attività aggiuntiva.

Oltre a Kurt Klotz e al suo team, a nome della Lebenshilfe hanno partecipato all'evento il presidente Roland Schroffenegger, il direttore Wolfgang Obwexer e la nuova responsabile dell'hotel Christine Karadar.

Può trovare un video sul progetto (in lingua tedesca) cliccando sull'indirizzo <https://www.youtube.com/watch?v=-0ffwSHuPFI>





I campionati provinciali di nuoto della Lebenshilfe

Il 4 maggio, nella piscina Pfarrhof di Bolzano, si sono svolti i campionati provinciali di nuoto 2025 organizzati dalla Lebenshilfe in collaborazione con l'SSV Bolzano. I nuotatori altoatesini hanno gareggiato per la Lebenshilfe (rappresentata dai comprensori Bassa Atesina, Burgraviato e Alta Valle Isarco), l'SC Merano e l'SSV Bressanone. Sono state invitate anche due associazioni trentine, Amici dello Sport e Buonconsiglio Nuoto. Alla fine si è registrata un'impressionante partecipazione di 51 atleti (23 donne e 28 uomini) che hanno gareggiato nelle discipline tavoletta, delfino, stile libero, rana e dorso. A eccezione della gara con la tavoletta, si poteva scegliere se completare la distanza più breve di 25 metri o quella più lunga di 50 metri. Poiché era possibile partecipare solo a un massimo di due gare individuali, ogni atleta si è naturalmente concentrato prima sulla propria disciplina preferita e poi sulla lunghezza della propria sfilata. Mirko Frei, Dominik Gurschler e Raphael Wallnöfer hanno gareggiato per i colori della Lebenshilfe nella gara maschile, Sabine Gamper, Katja Obkircher, Karin Saltuari, Franziska Stenico ed Erika Zanotti in quella femminile. I migliori tempi assoluti sono andati ai seguenti atleti: Juliane Schwarz e Dominik Gurschler (tavoletta), Emy Ganibegovic, Raul Stenech e Vincent Murru (delfino), Katja Obkircher, Maximilian Palla, Felix Ranzi e Vincent Murru (stile libero), Martina Zamboni, Erika Zanotti, Manuel Staffler e David Sadeghi (rana) e Teresa Marie Bacher, Mirko Frei e Stefan Deflorian (dorso).

Il miglior quartetto nella staffetta è stato quello dell'SC Merano. Il presidente della Lebenshilfe Roland Schroffenegger, che si è offerto come speaker, ha fatto in modo che l'evento si svolgesse senza intoppi e fosse pieno di emozioni con le sue istruzioni e i suoi incitamenti.

Dopo le gare, il ristorante Pfarrhof ha ospitato un meritato pranzo, al termine del quale si sono tenute le cerimonie di premiazione. Theresia Terleth (presidente del comprensorio Bassa Atesina della Lebenshilfe), Thomas Frei (presidente del comprensorio Alta Valle Isarco della Lebenshilfe) e Veronika Pfeifer (membro del Direttivo della Lebenshilfe) erano presenti come ospiti d'onore.

Un grazie di cuore a tutti i nostri sostenitori: VSS, Ufficio Sport, Associazione Raiffeisen, Alperia, Aspiag, Forst AG, Siebenföcher, Franziskaner Bäckerei, Bayernland, Marka, Pramstrahler, Hackhofer, Mapetz, Gastrofresh, Locker, Dr. Schär, Fruchthof Überetsch, Leitner, Amonn, Nicom Securalarm, Gramm, Pichler Projekts, Markas e Croce Bianca.





Il successo della festa ludico-sportiva ad Appiano

Circa 700 persone con disabilità si sono riunite il 21 maggio nell'Impianto sportivo a Ronco di Appiano per la tradizionale festa ludico-sportiva organizzata dalla Scuola provinciale per le professioni sociali Hannah Arendt e dalla Lebenshilfe. Bancarelle colorate invitavano i visitatori a giocare, mentre il prato e la pista invitavano a partecipare alle attività sportive. Una giornata di tutto successo, con bel tempo e temperature gradevoli!

Anche quest'anno il presidente della Lebenshilfe Roland Schroffenegger ha fatto da maestro di barbecue (insieme ad Annelies Schroffenegger & Wally Forer & Vilma Guizado Gonzales) e ha moderato la cerimonia delle premiazioni effettuata dagli ospiti d'onore. Oltre a Wilfried Albenberger, responsabile dell'Impianto sportivo, alla direttrice della scuola Ulrike Egger e al direttore della Lebenshilfe Wolfgang Obwexer, tra gli ospiti d'onore c'erano i sindaci Lorenz Ebner e Christoph Pillon, le assessori comunali Heidi Felderer e Magdalena Perwanger, l'assessora provinciale Rosmarie Pamer, l'assessore provinciale Philipp Achammer e il calciatore professionista Fabian Tait. I partecipanti sono stati entusiasti dei numerosi trofei che hanno potuto portare a casa come souvenir.

Un grande ringraziamento a tutti coloro che hanno sostenuto la festa, finanziariamente, prima, durante e dopo i lavori in loco, con merce in natura o con i numerosi gazebo. Si tratta dell'Ufficio Persone con disabilità, del ginnasio Maria Hueber, dei Vigili del fuoco volontari di Cornaiano, del Raiffeisenverband, dell'azienda Aspiag, delle aziende Loacker, Zipperle, Kiku e New Brand e della famiglia Gufler.

La festa ludico-sportiva non potrebbe essere organizzata senza un gran numero di volontari e aiutanti. Meritano una menzione speciale Hildegard Mutschlechner e Thomas Fauster della Scuola professionale Hannah Arendt, la nostra fotografa sì amatoriale ma molto competente Heike Bonell e Paul Meraner che ha la sua "seconda casa" nell'Impianto sportivo a Ronco e il cui occhio vigile ha contribuito in modo significativo al successo della festa.





La Lebenshilfe ha partecipato all'evento "Alta Valle Isarco in bici"

Come negli anni precedenti, la Lebenshilfe Alta Valle Isarco ha partecipato all'iniziativa "Alta Valle Isarco in bici" che quest'anno si è svolta il 25 maggio. Nel nostro tradizionale stand abbiamo offerto torte e ciambelle fatte in casa e caffè. Un gruppo di ciclisti ha percorso quasi l'intera distanza della pista ciclabile in mattinata. Il tempo era bello ed è stata una giornata fantastica! La Lebenshilfe desidera ringraziare tutti i volontari della bancarella e tutti coloro che hanno messo a disposizione gratuitamente le loro specialità.



Cerimonia di chiusura di "Südtirol hilft"

Il 10 giugno l'iniziativa "Südtirol hilft" (= l'Alto Adige aiuta) ha invitato alla cerimonia di chiusura di quest'anno a Merano. Il presidente Roland Schroffenegger e il direttore Wolfgang Obwexer hanno partecipato alla cerimonia a nome della Lebenshilfe. "Südtirol hilft" sostiene la Lebenshilfe da diversi anni con contributi finanziari diretti a persone con disabilità e alle loro famiglie che si trovano in difficoltà economiche e quindi hanno problemi a pagare i servizi forniti dalla Lebenshilfe. Nel 2024 questi contributi hanno raggiunto un totale di 46.897 €.



Anche quest'anno:

„Eisacktaler Kost“ ha donato a „Trotzdem reden“

Nell'ambito della settimana delle specialità di quest'anno "Eisacktaler Kost", organizzata a marzo dal comprensorio Valle Isarco dell'Unione Albergatori & Pubblici esercenti HGV, tutti i 18 ristoranti partecipanti, da Vipiteno a Villandro, hanno inserito nel menu un piatto a scelta, di cui 2 € sono stati devoluti alla Consulenza per la comunicazione alternativa e aumentativa "Trotzdem Reden". L'iniziativa ha avuto un grande successo, tanto che Angelika Stafler, Florian Fink e Michael Pacher, membri del gruppo di lavoro "Eisacktaler Kost", insieme al presidente del distretto HGV Helmut Tauber, hanno potuto consegnare alla Lebenshilfe un assegno di 2.800 €, preso in consegna dal presidente Roland Schroffenegger.



La seconda donazione di SELGAS

SELGAS ha effettuato per la seconda volta una donazione alla Lebenshilfe. "Insieme per il volontariato" è il nome della campagna dell'azienda, in cui i clienti sono incoraggiati a donare a un'organizzazione e a scegliere l'organizzazione preferita. Questa volta la Lebenshilfe ha potuto prendere in consegna 600 €. Un grande ringraziamento a tutti i clienti di SELGAS e al direttore Christian Widmann, soprattutto per questa originale idea di sostegno comune!



Assemblea dei soci: rapporto in lingua facile

L'Ufficio per la lingua facile OKAY ha prodotto un rapporto sull'Assemblea dei soci della Lebenshilfe, tenutasi nel mese di aprile di quest'anno. Vi invitiamo di sfogliarlo cliccando sull'indirizzo

<https://www.lebenshilfe.it/sites/default/files/uploads/docs/2025%20Rapporto%20Assemblea%20dei%20soci%20in%20lingua%20facile.pdf>



Vacanze 2025: cerchiamo accompagnatrici/accompagnatori e capigruppo

Nel mese di dicembre è uscito il nostro opuscolo "Vacanze 2025". Tutti gli interessati trovano il PDF dell'opuscolo cliccando sull'indirizzo

<https://www.lebenshilfe.it/sites/default/files/uploads/docs/Opuscolo%20Vacanze%202025.pdf>

e il flip-book da sfogliare cliccando sull'indirizzo

<https://heyzine.com/flip-book/65bf1926f0.html>

Un consiglio per gli utenti meno esperti: spostate il cursore nell'angolo in basso a destra della pagina. Apparirà un piccolo orecchio. Fare clic su questo orecchio per dare il comando di sfogliare in avanti. Fare clic sull'orecchio nell'angolo in basso a sinistra per sfogliare indietro.

Come negli anni passati anche quest'anno cerchiamo accompagnatrici e accompagnatori e in particolare persone disposte a guidare gruppi di vacanza. Persone maggiorenni interessate a una collaborazione possono mettersi in contatto con noi:

Martina Pedrotti, pedrotti@lebenshilfe.it 0471 062528 oppure 348 2467756

Dietlind Unterhofer unterhofer@lebenshilfe.it 0471 062539

Daniela Melchiori, melchiori@lebenshilfe.it 0471 062529



La nostra ricerca di personale continua! Grati per qualsiasi tipo di aiuto nella ricerca e per qualsiasi suggerimento sono ...

- *Franca Marchetto*, 342 8293183, marchetto@lebenshilfe.it
(nuovi progetti di assistenza abitativa a Bolzano)
- *Hildegard Kaiser*, 0474 410083, aut.bruneck@lebenshilfe.it
(Centro diurno per persone con autismo a Brunico)
- *Manuel Kiesswetter*, 338 7123182, kiesswetter@lebenshilfe.it
(assistenza nel tempo libero per giovani con autismo a Bressanone)
- *Hannes Stimpfl*, 0471 810110, stimpfl@lebenshilfe.it
(Caffè Prossliner a Ora)
- *Wilfried Kaserer*, 0473 746678, kaserer@lebenshilfe.it
(Comunità alloggio Slaranusa a Silandro)
- *Martin Nagl*, 0473 746676, nagl@lebenshilfe.it
(Comunità lavorativa Slaranusa a Silandro)
- *Barbara Rottensteiner*, 0471 062545, rottensteiner@lebenshilfe.it
(assistenza nel tempo libero VIVO in tutta la provincia)
- *Karin Hörst*, 0471 062544, hoert@lebenshilfe.it
(Club per il tempo libero a Laives e nell'Oltradige)
- *Andreas Geier*, 0471 062537, begleitdienst@lebenshilfe.it
(Servizio di accompagnamento in tutta la provincia)
- *Martina Pedrotti*, 0471 062528, pedrotti@lebenshilfe.it
(Vacanze)



Ethical Banking: crediti a tasso agevolato per persone con disabilità

Esiste un progetto comune tra le Casse Raiffeisen dell'Alto Adige e la Lebenshilfe nel settore Ethical banking che dovrebbe tornare a profitto di persone con disabilità. Quello dei sei ambiti rilevante per la collaborazione tra Ethical Banking e la Lebenshilfe si chiama „Meno handicap“. Persone con disabilità e/o i loro familiari che hanno bisogno di un credito a tasso agevolato, possono rivolgersi a Dietmar Dissertori, 0471 062525, dissertori@lebenshilfe.it



Il cinque per mille delle tasse per la Lebenshilfe

Lei ha la facoltà di cedere il cinque per mille delle Sue tasse a un'associazione di utilità pubblica. Indicando il nostro codice fiscale e mettendo la Sua firma nell'apposita riga può decidere di fare pervenire il Suo contributo alla nostra associazione. Il nostro codice fiscale è 80012160216.
